

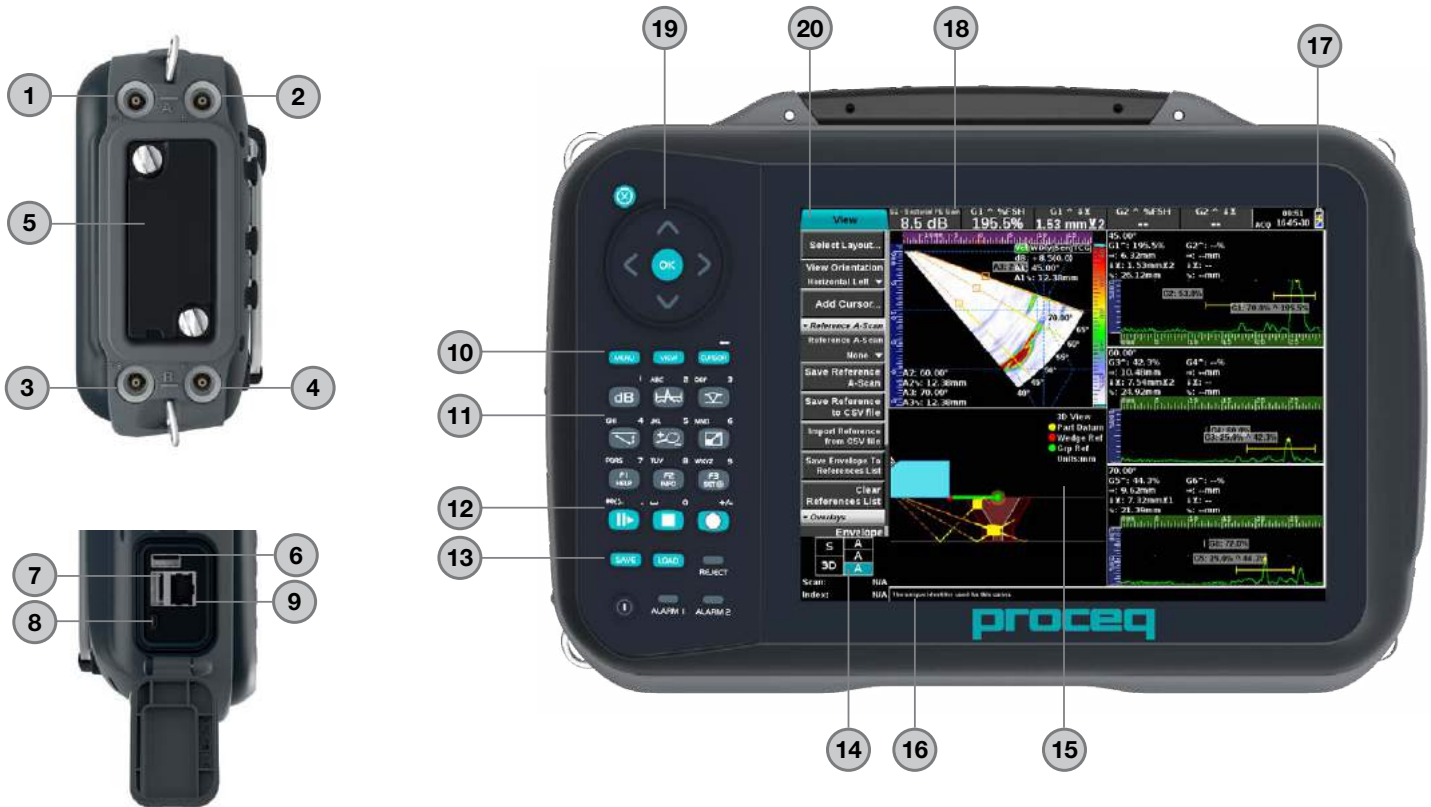


- Quick Start Guide
- Product Certificates
- Kurzanleitung
- Produktzertifikate
- Guide de prise en main
- Certificats de produit
- Guida Breve
- Certificati di prodotto
- クイックスタートガイド
- 製品証明書
- 快速入门指南
- 产品证书

- 빠른 시작 안내서
- 제품 인증서

Quick Start Guide	5
Kurzanleitung	6
Guide de prise en main	7
Guida Breve	8
クイックスタートガイド	9
快速入门指南	10
빠른 시작 안내서	11
Product Certificates	12
Produktzertifikate	13
Certificats de produit	14
Certificati di prodotto	15
製品証明書	16
产品证书	17
제품 인증서	18





This Quick Start Guide does not replace the Operating Instructions of this product. For complete instructions and safety handling information, see the Operating Instructions on the unit, on the DVD delivered with the product or on the Proceq website www.proceq.com under "Downloads".

Scope of delivery

- A Carrying case
- B Proceq Flaw Detector 100 Base Unit Lemo / BNC
- C Battery Pack
- D Power Supply
- E Region specific power lead
- F DVD
- G Document Folder
- H Carrying Strap
- I USB Datastick
- J Accessory Boxes

Installing the battery

1. Unscrew the back door and insert the battery. Replace the backdoor and hand tighten the screws.
2. Remove the waterproof rubber cover over the AC input socket and connect the AC power adaptor.



Before using for the first time, the battery must be charged for at least 6 hours; however, the unit can be used while charging. An optional external battery charger 792 30 010 and additional battery packs 792 30 011 can be purchased.

Connect the probe

- Conventional UT/TOFD **1**, **2**, **3** or **4**
- Pulse-echo scans **1** or **3**
- Pitch-catch scans Transmitter probe: **1** or **3**
Receiver probe: **2** or **4**
- Phased Array Unscrew and remove the grey protective cap that covers the IPEX connector **5**

Important: When a phased array probe is not connected, the connector protective cap must be reinstalled in order to prevent water and dust ingress. If your probe does not have an compatible connector, Proceq can supply an appropriate adaptor.

Hardware connections

The USB ports **6**, **7** and **8** can be used to connect an external memory device, keyboard, mouse or a USB hub. The Ethernet port **9** can be used to drive an external display via a VNC connection.

Start up

Press the ON/OFF **10** key (it requires 35 seconds for a full cold-boot process). At the end of the boot process the start screen appears to create a configuration, load data, setup or report, manage your files and a quick access menu for recent files.

- 10** Main control keys
- 11** Alphanumeric keys and shortcuts
- 12** VCR modes: play/pause, stop, record
- 13** Files: configuration, report, screen capture
- 14** Current view
- 15** Customizable display screen: Select your A, B, C, L, S, Top, End or 3D views. Press the VIEW key to toggle between each view.
- 16** Information bar: Displays a short help message related to the selected parameter in the main menu, or displays error messages.
- 17** Battery status
- 18** Measurements bar
- 19** Click wheel with switches: Move your thumb lightly around the click wheel to select a menu item or push one of the directional arrows (←→↑↓). To choose the item, press the center button OK.
- 20** Ribbon tabs

Most common commands

- Inspec** Define the hardware settings (eg. pulser voltage) and the contents of your report.
- Part** Define the part to be inspected, including the material and weld geometry.
- 2 Probes** Control the parameters of a connected probe (UT, TOFD or PA). In multi-probe setups, choice of probe at the top.
- 2 Wedges** Control the parameters for the refracting wedge(s). In multi-probe setups, choice of wedge at the top.
- 1 Scan** Type of ultrasound to be generated (UT, TOFD or PA) and how the data acquisition will be performed, modify gain and range.
- Geom** Positioning of probes in relation to each other and where the group of probes is located on the part to be inspected.
- Enc** Control parameters for connected encoders, specify the recording sequence and area.
- Cal** Calibration wizards to help calibrate the unit, probes and wedges.
- Meas** Select the information to be displayed in the measurements bar.
- Prefs** Find unit information about calibration, enter an upgrade code and perform updates.
- Cur** Display or modify the position of the current gates or cursors.
- View** Manage the current view features.
- PQRS 7** Need Help? Press the F1 Key at any time. It can be maximized to display the entire help text or large images.

Software update

The Prefs-System Update item installs the software updates. In the dialog box, select USB key. Download the update file from the Proceq website, copy it to the root of a USB drive then select this option in the dialog box.

Note: When the installation process is completed, restart by pressing the power button (short press). Updating the unit is a permanent change which cannot be undone.

Die vorliegende Kurzanleitung ersetzt nicht die Bedienungsanleitung zu diesem Produkt. Umfassende Anweisungen und Informationen zur sicheren Handhabung finden Sie in der Betriebsanleitung zum Gerät, die auf der mitgelieferten DVD oder auf der Proceq Website www.proceq.com unter "Downloads" bereitsteht.

Lieferumfang

- A Tragkoffer
- B Proceq Flaw Detector 100 Basisgerät Lemo / BNC
- C Batterie
- D Netzanschluss
- E Länderspezifisches Netzkabel
- F DVD
- G Dokumentation
- H Tragriemen, komplett
- I USB-Stick
- J Zubehörschachtel

Akku einsetzen

1. Abdeckung auf der Rückseite abschrauben und Akku einsetzen. Abdeckung wieder anbringen und Schrauben festziehen.
2. Wasserfeste Gummiabdeckung von der AC-Eingangsbuchse entfernen und AC-Stromadapter anschließen.



Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku mindestens 6 Stunden lang aufgeladen werden. Das Gerät kann jedoch während des Ladevorgangs verwendet werden. Ein optionales externes Akkuladegerät 792 30 010 und zusätzliche Akkus 792 30 011 sind erhältlich.

Prüfkopf verbinden

Konventionelle UT/TOFD	①, ②, ③ oder ④
Impulsecho-Scans	① oder ③
Sender-Empfänger-Scans	Sender-Prüfkopf: ① oder ③ Empfänger-Prüfkopf: ② oder ④
Phased-Array	Graue Schutzkappe auf dem IPEX-Anschluss abschrauben und entfernen ⑤

Wichtig: Ist kein Phased-Array-Prüfkopf angeschlossen, muss die Schutzkappe wieder auf dem Anschluss angebracht werden, um das Eindringen von Wasser und Staub zu verhindern.

Ist der Anschluss Ihres Prüfkopfes nicht kompatibel, kann Proceq einen geeigneten Adapter liefern.

Hardware-Anschlüsse

Über die USB-Ports ⑥, ⑦ und ⑧ können ein externes Speichergerät, eine Tastatur, eine Maus oder ein USB-Hub angeschlossen werden. Über den Ethernet-Port ⑨ kann mithilfe einer VNC-Verbindung ein externes Display angeschlossen werden.

Inbetriebnahme

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste ⑪ (ein Kaltstart erfordert ca. 35 s). Nach dem Booten sehen Sie den Startbildschirm. Hier können Sie die Konfiguration vornehmen, Daten laden, das Setup vornehmen, Berichte erstellen und Dateien verwalten. Ausserdem bietet er ein Menü für den Schnellzugriff auf zuletzt geöffnete Dateien.

- ⑩ Hauptbedientasten
- ⑪ Alphanumerische Tasten und Shortcuts
- ⑫ VCR-Modi: Play/Pause, Stopp, Aufnahme
- ⑬ Dateien: Konfiguration, Bericht, Screen Capture
- ⑭ Aktuelle Ansicht
- ⑮ Anpassbare Display-Anzeige: Wählen Sie A-, B-, C-, L-, S-, Top-, End- oder 3D-Ansicht. Drücken Sie die Taste ANSICHT, um zwischen den Ansichten umzuschalten.
- ⑯ Informationsleiste: Zeigt einen kurzen Hilfetext zu dem ausgewählten Parameter im Hauptmenü oder Fehlermeldungen an.
- ⑰ Akku-Ladezustand
- ⑱ Messwertleiste
- ⑲ Klickrad mit Schaltern: Fahren Sie mit dem Daumen rund um das Klickrad, um eine Menüoption auszuwählen oder einen der Richtungspfeile zu drücken (←→↵). Zum Auswählen einer Option drücken Sie "OK" in der Radmitte.
- ⑳ Registerkartenleiste

Häufig verwendete Befehle

Inspec	Definition der Hardware-Einstellungen (z. B. Impulsgeberspannung) und des Berichtsinhaltes.
Part	Definition des zu prüfenden Objekts, inklusive Material und Schweissnahtgeometrie.
2 Probes	Steuerung der Parameter eines angeschlossenen Prüfkopfs (UT, TOFD oder PA). In Konfigurationen mit mehreren Prüfköpfen, Auswahl des obersten Prüfkopfs.
2 Wedges	Steuerung der Parameter für Brechungskeil(e). In Konfigurationen mit mehreren Prüfköpfen, Auswahl des obersten Keils.
1 Scan	Typ des zu erzeugenden Ultraschalls (UT, TOFD oder PA) und wie die Datenerfassung erfolgen soll; Ändern von Verstärkung und Bereich.
Geom	Positionierung der Prüfköpfe im Verhältnis zueinander und wenn eine Gruppe von Prüfköpfen auf dem zu prüfenden Objekt angebracht wird.
Enc	Steuerparameter für angeschlossene Encoder; Festlegen der Aufnahmesequenz und des Aufnahmebereichs.
Cal	Kalibrier-Wizards zur Kalibrierung von Gerät, Prüfköpfen und Vorlaufkeilen.
Meas	Auswahl der Daten, die in der Messwertleiste angezeigt werden sollen.
Prefs	Abrufen von Kalibrierinformationen, Eingabe eines Upgrade-Codes und Durchführung von Updates.
Cur	Anzeigen oder Bearbeiten der Position der aktuellen Blenden oder Cursors.
View	Funktionen der aktuellen Ansicht.
PORS 7 FI HELP	Sie benötigen Hilfe? Sie können jederzeit F1 drücken. Die Anzeige kann maximiert werden, um den gesamten Hilfetext oder grosse Bilder anzuzeigen.

Software-Update

Das Prefs-System Update installiert die Software-Updates. Wählen Sie im Dialogfenster den USB-Schlüssel. Laden Sie die Update-Datei von der Proceq-Website herunter, kopieren Sie sie in das Root-Verzeichnis eines USB-Laufwerks, und wählen Sie diese Option im Dialogfenster.



Hinweis: Starten Sie nach Abschluss der Installation das System neu, indem Sie die Ein/Aus-Taste kurz herunterdrücken. Ein Update ist eine dauerhafte Veränderung des Systems, die nicht rückgängig gemacht werden kann.

Ce guide de prise en main ne remplace pas le mode d'emploi de ce produit. Pour obtenir des instructions complètes et des informations pour une utilisation en toute sécurité, reportez-vous au mode d'emploi sur l'unité, sur le DVD fourni avec le produit ou sur le site Internet de Proceq www.proceq.com sous «Downloads» (Chargements).

Contenu de la livraison












- A Mallette de transport
- B Unité principale du détecteur de défauts Lemo/BNC
- C Batterie
- D Alimentation électrique
- E Câble d'alimentation spécifique à la région
- F DVD
- G Documentation
- H Sangle de transport complète
- I Clé USB
- J Coffret d'accessoires

Installation de la batterie

1. Dévissez le cache arrière et insérez la batterie. Remplacez le cache arrière et serrez à la main les vis. 
2. Retirez le cache d'étanchéité de la prise d'alimentation AC et branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale. 

Avant la première utilisation, la batterie doit être chargée pendant au moins 6 heures; l'unité peut toutefois être utilisée pendant le chargement. Un chargeur de batterie externe 792 30 010 (en option) et des blocs de batteries 792 30 011 supplémentaires peuvent être commandés.





Branchement de la sonde

- | | |
|-------------------|---|
| UT/TOFD classique |    ou  |
| Scans Pulse-Echo |  ou  |
| Scans Pitch-catch | Sonde émettrice:  ou 
Sonde réceptrice:  ou  |
| Phased-array | Dévissez et retirez le capuchon protecteur gris du connecteur IPEX  |


Important: lorsqu'une sonde phased-array n'est pas branchée, le capuchon protecteur du connecteur doit être remis afin d'éviter toute infiltration d'eau et de poussière.












Si votre sonde n'a pas de connecteur compatible, Proceq peut fournir un adaptateur adéquat.

Branchement du matériel

Les ports USB ,  et  peuvent être utilisés pour brancher un dispositif de mémoire externe, un clavier, une souris ou un concentrateur USB. Le port Ethernet  peut être utilisé pour contrôler un écran externe via une connexion VNC.

Démarrage

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  (le processus de démarrage à froid prend 35 secondes). À la fin du processus de démarrage, l'écran d'accueil s'affiche. Il est possible de créer une configuration, de charger des données, de configurer ou de créer des rapports, de gérer vos fichiers et un menu d'accès rapide aux fichiers récents.

-  Touches de commande principale
-  Touches alphanumériques et raccourcis
-  Modes VCR: lecture/pause, arrêter, enregistrer
-  Fichiers: configuration, rapport, capture d'écran
-  Vue actuelle
-  Écran personnalisable: choisissez vos vues A, B, C, L, S, Top (Supérieure), End (Finale) ou 3D. Appuyez sur la touche VIEW (VUE) pour basculer entre chaque vue.
-  Barre d'information: affiche un court message d'aide lié au paramètre sélectionné dans le menu principal, ou affiche des messages d'erreur.
-  État de charge de la batterie
-  Barre de mesure
-  Molette cliquable avec boutons: déplacez doucement votre pouce autour de la molette cliquable pour choisir un élément du menu ou appuyez sur l'une des flèches de direction (←→↑↓). Pour choisir l'élément, appuyez sur le bouton central OK.
-  Barre d'onglets

Commandes les plus utilisées

-  Définir les paramètres du matériel (p. ex. tension d'impulsion) et le contenu de votre rapport.
-  Définir la pièce à contrôler, y compris le matériau et la géométrie de la soudure.
-  Contrôle des paramètres de la sonde connectée (UT, TOFD ou PA). Dans le cas d'une configuration multisonde, le choix de la sonde s'effectue en partie supérieure.
-  Contrôlez les paramètres pour le ou les cales réfractaires. Dans les configurations multisondes, le choix de la cale s'effectue dans la partie supérieure.
-  Type d'ultrason à générer (UT, TOFD ou PA) et manière dont l'acquisition des données sera réalisée - modifiez le gain et la plage.
-  Positionnement des sondes les unes par rapport aux autres et par rapport à l'endroit où le groupe de sondes se situe sur la pièce à inspecter.
-  Paramètres de contrôle des codeurs branchés - indiquez la séquence et la zone d'enregistrement.
-  Assistants d'étalonnage pour l'étalonnage de l'unité, des sondes et des cales.
-  Choix des informations à afficher dans la barre de mesure.
-  Recherche des informations sur l'étalonnage de l'unité, saisie d'un code de mise à niveau et exécution des mises à jour.
-  Afficher ou modifier la position des grilles ou curseurs actuels.
-  Gestion des caractéristiques de l'affichage en cours.
-  Besoin d'aide? Appuyez sur la touche F1 à tout moment. La fenêtre peut être agrandie pour afficher l'ensemble du texte d'aide ou de grandes images.

Mise à jour logicielle

L'option de menu Prefs-System Update (Préférences-Mise à jour système) permet d'installer les mises à jour logicielles. Dans la boîte de dialogue, choisissez USB key. Téléchargez le fichier de mise à jour depuis le site Internet de Proceq, enregistrez-le à la racine d'une clé USB, puis sélectionnez cette option dans la boîte de dialogue.



Remarque: une fois le processus d'installation terminé, redémarrez l'appareil en appuyant sur le bouton de mise sous tension (appui court). La mise à niveau de l'unité implique un changement définitif et ne peut pas être annulée.

La presente guida breve non sostituisce le istruzioni d'uso del prodotto. Per informazioni dettagliate sul funzionamento e sulla sicurezza rimandiamo alle istruzioni d'uso dell'unità incluse nel DVD fornito con il prodotto o scaricabili dal sito web Proceq www.proceq.com nell'area "Downloads".

Descrizione della fornitura

- A Valigia per il trasporto
- B Unità base Proceq Flaw Detector 100 Lemo / BNC
- C Batteria
- D Alimentatore
- E Cavo di alimentazione (specifico per regione/paese)
- F DVD
- G Documentazione
- H Cinghia per il trasporto completa
- I Chiavetta USB
- J Valigetta per accessori


Installazione della batteria

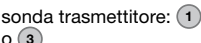
1. Svitare lo sportello posteriore e inserire la batteria. Rimettere lo sportello posteriore e serrare manualmente le viti. 
2. Togliere il coperchio di gomma impermeabile sulla presa di alimentazione AC e collegare l'adattatore. 

Prima di usare lo strumento per la prima volta è necessario caricare la batteria per almeno 6 ore; l'unità può comunque essere utilizzata anche mentre è in carica. È possibile acquistare un caricabatteria esterno opzionale (792 30 010) e batterie aggiuntive (792 30 011).

Collegamento della sonda


Convenzionale UT/TOFD 

Scansioni Pulse Echo 

Scansioni Pitch Catch sonda trasmettitore: 





sonda ricevitore: 

Phased Array


Svitare e togliere il tappo protettivo grigio che copre il connettore IPEX 












Importante: quando non è collegata una sonda Phased Array, rimettere sempre il tappo protettivo per evitare l'ingresso di acqua e polvere. Se la propria sonda non è dotata di connettore compatibile, Proceq può fornire un adattatore adeguato.

Collegamenti dell'hardware

Le porte USB ,  e  possono essere utilizzate per collegare una memoria esterna, una tastiera, un mouse o un hub USB. La porta Ethernet  può essere utilizzata per controllare uno schermo esterno tramite una connessione VNC.

Avvio

Premere il pulsante di accensione/spengimento  (per un processo di avvio a freddo completo sono richiesti 35 secondi). Al termine del processo di avvio appare lo schermo iniziale che permette di creare una configurazione, caricare dati, impostazioni o rapporti e gestire i propri file. È inoltre disponibile un menu di accesso rapido per i file più recenti.

-  Tasti di comando principali
-  Tasti alfanumerici e scorciatoie
-  Modalità VCR: riproduzione/pausa, stop, registrazione
-  File: configurazione, rapporto, cattura di schermata
-  Vista corrente
-  Schermo di visualizzazione personalizzabile: selezionare le viste desiderate A, B, C, L, S, Top, End o 3D. Premere il tasto VIEW per passare tra le diverse viste.
-  Barra di informazione: mostra un breve messaggio di guida sul parametro selezionato nel menu principale, oppure visualizza messaggi di errore.
-  Stato della batteria
-  Barra delle misurazioni
-  Ghiera cliccabile con pulsanti: spostare il pollice attorno alla ghiera e premere leggermente per selezionare una voce di menu, oppure premere su una delle frecce direzionali (←→); per scegliere l'opzione, premere il pulsante centrale OK.
-  Schede della barra multifunzione

I comandi più comuni

-  Definizione delle impostazioni hardware (ad es. tensione emettitore di impulsi) e dei contenuti del rapporto.
-  Definizione della parte da ispezionare, inclusi materiale e geometria di saldatura.
-  Controllo dei parametri di una sonda collegata (UT, TOFD o PA). In configurazioni con più sonde, scelta della sonda in cima.
-  Controllo dei parametri dello zoccolo (o zoccoli) di rifrazione. In configurazioni con più sonde, scelta dello zoccolo in cima.
-  Tipo di ultrasuono da generare (UT, TOFD o PA) e modalità di acquisizione dei dati, con possibilità di modificare guadagno e range.
-  Posizionamento delle sonde l'una in relazione all'altra e collocazione del gruppo di sonde sulla parte da ispezionare.
-  Parametri di controllo per gli encoder collegati, specifica della sequenza e dell'area di registrazione.
-  Assistenti di taratura che guidano l'utente nel processo di taratura dell'unità, delle sonde e degli zoccoli.
-  Selezione delle informazioni da visualizzare nella barra delle misurazioni.
-  Visualizzazione di informazioni sulla taratura, inserimento di un codice di aggiornamento ed esecuzione degli aggiornamenti.
-  Visualizzazione o modifica della posizione dei gate o dei cursori attuali.
-  Gestione delle caratteristiche della vista corrente.
-  Serve aiuto? Premere in qualsiasi momento il tasto F1. È possibile ingrandire al massimo per visualizzare l'intero testo della guida o immagini di grandi dimensioni.

Aggiornamento del software

L'opzione Prefs-System Update installa gli aggiornamenti del software. Nella finestra di dialogo, selezionare la chiavetta USB. Scaricare il file di aggiornamento dal sito web di Proceq, copiarlo nella cartella principale di un'unità USB, quindi selezionare questa opzione nella finestra di dialogo.

Nota: al termine del processo di installazione, avviare premendo il pulsante di accensione/spengimento (breve pressione); l'aggiornamento dell'unità è permanente e irreversibile.

このクイックスタートガイドは、製品の取扱説明書に代わるものではありません。詳しい説明および安全な取り扱いに関する情報については、ユニットまたは製品に付属のDVDに収録されている取扱説明書を参照するか、Proceq Webサイトwww.proceq.comのDownloads(ダウンロード)から取扱説明書を手してください。

パッケージ内容

A	キャリングケース
B	Proceq Flaw Detector 100 ベースユニットLemo / BNC
C	バッテリー
D	電源
E	地域別の電源コード
F	DVD
G	マニュアル
H	キャリングストラップ一式
I	USBスティック
J	アクセスリパック

バッテリーの取り付け

- バックドアのネジを外し、バッテリーを取り付けます。バックドアを取り付け、ネジを手で締めます。
- AC入力ソケットの防水ゴムカバーを取り外し、AC電源アダプタに接続します。



初めて使用する前に、バッテリーを6時間以上充電する必要がありますが、充電中でもユニットを使用することができます。オプションの外部バッテリー充電器(792 30 010)および追加バッテリーパック(792 30 011)をご購入いただけます。

プローブの接続

従来のUT/TOFD

①、②、③ または ④

パルスエコースキャン
ピッチキャッチスキャン

① または ③
送信機プローブ: ① または ③
受信機プローブ: ② または ④

フェイズドアレー

⑤
ネジを緩めて、IPEXコネクタを覆っているグレーの保護キャップを取り外します

重要:フェイズドアレープローブが接続されている場合、水やほごりの侵入を防ぐため、コネクタの保護キャップを取り付ける必要があります。プローブに対応するコネクタがない場合、Proceqでは適切なアダプタを提供しています。

ハードウェアの接続

USBポート ⑥、⑦ および ⑧ は、外部メモリデバイス、キーボード、マウス、USBハブなどの接続に使用することができます。イーサネットポート ⑨ は、VNC接続を介して外部ディスプレイの駆動に使用することができます。

開始

オン/オフ ⑩ キーを押します(完全に電源が切れた状態からの起動には35秒かかります)。起動プロセスが終了するとスタート画面が表示され、構成の作成、データのロード、セットアップ、レポート、ファイルの管理を行ったり、クイックアクセスメニューを使用して最近使用したファイルにアクセスすることができます。

- メインコントロールキー
- 英数字キーおよびショートカット
- VCRモード: 再生/一時停止、停止、記録
- ファイル: 構成、レポート、画面キャプチャ
- 現在のビュー
- カスタマイズ可能なディスプレイ画面:A、B、C、L、S、トップ、エンドまたは3Dビュー。View(ビュー)キーを押してビューを切り替えます。
- 情報バー: メインメニューで選択したパラメータに関連する短いヘルプメッセージ、またはエラーメッセージが表示されます。
- バッテリーステータス
- 測定バー
- スイッチ付きのクリックホイール: クリックホイールの上で指を軽く動かしてメニュー項目を選択したり、いずれかの方向矢印(←→)をクリックします。項目を選択するには、中央のOKボタンを押します。
- リボンプタ

最も一般的なコマンド

Inspec	ハードウェア設定(パルサー電圧など)やレポートの内容を定義します。
Part	素材や溶接部の形状など、検査する部分を定義します。
2 Probes	接続されたプローブ(UT、TOFDまたはPA)のパラメータを制御します。複数プローブセットアップで、一番上のプローブを選択します。
2 Wedges	屈折ウェッジのパラメータを制御します。複数プローブセットアップで、一番上のウェッジを選択します。
1 Scan	生成する超音波の種類(UT、TOFDまたはPA)および、データ取得の方法、利得および範囲の変更。
Geom	プローブ間の相対的な位置関係、検査する部分でプローブのグループが配置されている場所。
Enc	接続されたエンコーダのパラメータを制御し、記録シーケンスおよび領域を指定します。
Cal	ユニット、プローブおよびウェッジの校正に役立つ校正ウィザード。
Meas	測定バーに表示する情報を選択します。
Prefs	校正に関するユニット情報の検索、アップグレードコードの入力、更新などを行います。
Cur	現在のゲートまたはカーソルの位置を表示または変更します。
View	現在のビュー機能を管理します。
PORS 7 FI HELP	ヘルプを参照するには、いつでもF1キーを押します。最大化して、ヘルプテキスト全体または、より大きな画像を表示することができます。

ソフトウェアアップデート

Prefs(プリファレンス)-System Update(システムアップデート)項目では、ソフトウェアアップデートをインストールします。ダイアログボックスで、USBキーを選択します。Proceq Webサイトからアップデートファイルをダウンロードし、USBドライブのルートにコピーしてから、ダイアログボックスでこのオプションを選択します。

注:インストールプロセスの完了後、電源ボタンを押して(短く押します)再起動します。ユニットのアップデートは恒久的なものであり、元に戻すことはできません。

本快速入门指南不会取代此产品的操作说明手册。如需了解完整的说明和安全操作信息，请参见装置上随产品一起交付的 DVD 上或 Proceq 网站 www.proceq.com “下载”部分操作说明。

物品清单

- A 手提箱
- B 探伤仪基础装置 Lemo/BNC
- C 电池
- D 电源
- E 区域特定的电源线
- F DVD
- G 文档
- H 背带
- I USB
- J 小便携包（空）

安装电池

- 拧开后盖并装入电池。装回后盖并用手拧紧螺丝。
- 取下插座上的防水橡胶盖，然后连接电源适配器。



在首次使用之前，电池必须充电至少 6 小时；然而，该装置可在充电时使用。可购买另外的外部充电器 792 30 010 和附加电池组 792 30 011。

连接探头

传统 UT/TOFD

脉冲回波扫描
一发一收扫描

①、②、③ 或 ④

① 或 ③

发射器探头：① 或 ③
接收器探头：② 或 ④

相控阵

拧松并取下盖住 IPEX 连接器的灰色保护帽 ⑤

重要事项：当相控阵探头未连接时，必须重新装上连接器保护帽以防止水和灰尘进入。

如果您的探头没有兼容的连接器，Proceq 可提供适合的适配器。

硬件连接

USB 端口 ⑥、⑦ 和 ⑧ 可用于连接外部存储设备、键盘、鼠标或 USB 集线器。以太网端口 ⑨ 可用于通过 VNC 连接驱动外部显示器。

启动

按开/关 ⑩ 键（完整冷启动过程需要 35 秒）。在启动过程结束时，会显示启动屏幕以创建配置、加载数据、设置或报告、管理您的文件和用于最近文件的快速访问菜单。

⑩ 主控制键

⑪ 字母数字键和快捷方式

⑫ VCR 模式：播放/暂停、停止、录制

⑬ 文件：配置、报告、屏幕截图

⑭ 当前视图

⑮ 可定制显示屏幕：选择您的 A、B、C、L、S 视图、顶视图、端视图或 3D 视图。按视图键在每个视图之间切换。

⑯ 信息条：在主菜单中显示与所选参数相关的简短帮助信息或显示错误消息。

⑰ 电池状态

⑱ 测量条

⑲ 带开关的点击式触摸转盘：用您的拇指在点击式触摸转盘周围轻柔地移动，以便选择菜单项或按其中一个方向箭头（←→↵）。如需选择项，请按中央按钮“确定”。

⑳ 功能区选项卡

大部分常用命令

Inspec 定义硬件设置（例如，脉冲发生器电压）和报告内容。

Part 定义待检测的部分，包括材料和焊缝几何形状。

2 Probes 控制已连接探头的参数（UT、TOFD 或 PA）。在多探头设置中，探头选择在顶部。

2 Wedges 控制折射槽楔的参数。在多探头设置中，槽楔选择在顶部。

1 Scan 待生成的超声类型（UT、TOFD 或 PA）以及如何执行数据采集、修改增益和范围。

Geom 探头彼此之间的定位以及探头组位于待检测零部件的哪个位置。

Enc 控制已连接编码器的参数，指定记录序列和区域。

Cal 校准向导可帮助校准装置、探头和槽楔。

Meas 选择要在测量条中显示的信息。

Prefs 查找有关校准的装置信息，输入升级代码并执行更新。

Cur 显示或修改当前门或光标的位置。

View 管理当前视图特性。

PQRS 7 F1 HELP 需要帮助？随时按 F1 键。系统会最大化以显示整个帮助文本或大图像。

软件升级

Prefs-System Update 项安装软件更新。在对话框中，选择 USB 密钥。

从 Proceq 网站下载更新文件，将它复制到 USB 目录，然后在对话框中选择此选项。

注意：当安装过程完成后，通过按电源按钮重新启动（短按）。升级装置是一项永久更改，不能撤销。

본 빠른 시작 안내서는 제품에 대한 작동 지침서를 대체하지 않습니다. 전체 지침 및 안전 취급 정보는 장치, 제품과 함께 배송된 DVD 또는 Proceq 웹사이트 www.proceq.com 의 "다운로드"에 있는 작동 지침서를 참조하십시오.

제품 구성

- A 운반용 케이스
- B Proceq Flaw Detector 100 Base Unit Lemo / BNC
- C 배터리
- D 전원 공급장치
- E 지역별 전원 코드
- F DVD
- G 문서
- H 운반용 스트랩 전체
- I USB 스틱
- J 액세서리 상자

배터리 설치

1. 뒷면 도어의 나사를 풀고 배터리를 삽입합니다. 뒷면 도어를 다시 장착하고 나사를 손으로 조입니다.
2. AC 입력 소켓 위에 덮인 방수용 고무 커버를 제거하고 AC 전원 어댑터를 연결합니다.



처음 사용하기 전에 배터리는 최소 6시간 충전되어야 합니다. 그러나, 충전 중에 장치를 사용할 수 있습니다. 선택 사양인 외부 배터리 충전기 792 30 010과 추가 배터리 팩 792 30 011을 구입할 수 있습니다.

프로브 연결

- 기존 UT/TOFD ①, ②, ③ 또는 ④
- 펄스-에코 스캔 ① 또는 ③
- 피치-캐치 스캔 트랜스미터 프로브: ① 또는 ③
- 수신기 프로브: ② 또는 ④
- 위상 어레이 나사를 풀어서 IPEX 커넥터 ⑤를 덮고 있는 회색 보호 캡을 제거합니다.

중요: 위상 어레이 프로브가 연결되어 있지 않은 경우, 물과 먼지가 유입되지 않도록 커넥터 보호 캡을 다시 설치해야 합니다. 프로브에 호환 커넥터가 없는 경우, Proceq가 적절한 어댑터를 제공할 수 있습니다.

하드웨어 연결

외부 메모리 장치, 키보드, 마우스 또는 USB 허브를 연결할 수 있도록 USB 포트 ⑥, ⑦ 및 ⑧을 사용할 수 있습니다. VNC 연결을 통해 외부 디스플레이를 구동할 수 있도록 이더넷 포트 ⑨를 사용할 수 있습니다.

시작

ON/OFF ⑩ 키를 누릅니다(전체 콜드부팅 과정에는 35초가 걸림). 부팅 과정이 끝나면 시작 화면이 나타나면서 구성을 생성하고, 데이터, 설정 또는 보고서를 로드하고, 최근 파일에 대한 빠른 액세스 메뉴와 파일을 관리합니다.

- ⑩ 메인 제어 키
- ⑪ 알파벳 키 및 단축키
- ⑫ VCR 모드: 재생/일시중지, 정지, 녹화
- ⑬ 파일: 구성, 보고서, 화면 캡처
- ⑭ 현재 보기
- ⑮ 사용자 정의 가능한 디스플레이 화면: A, B, C, L, S, Top, End 또는 3D 보기를 선택합니다. VIEW 키를 눌러서 각 보기 사이를 도글합니다.
- ⑯ 정보 표시줄: 주 메뉴에 선택된 매개변수와 관련된 된 짧은 도움말 메시지를 표시하거나, 오류 메시지를 표시합니다.
- ⑰ 배터리 상태
- ⑱ 측정값 표시줄
- ⑲ 스위치가 있는 클릭 휠: 클릭 휠 주변으로 엄지 손가락을 가볍게 움직여서 메뉴 항목을 선택하거나 방향 화살표 중 하나를 누릅니다(←→). 항목을 선택하려면 중앙 버튼 OK를 누릅니다.
- ⑳ 리본 탭

가장 일반적인 명령

- Inspec** 하드웨어 설정(즉, 펄서 전압) 및 보고서 내용을 정의합니다.
- Part** 재료 및 용접 모양을 비롯하여, 검사할 파트를 정의합니다.
- 2 Probes** 연결된 프로브의 매개변수를 제어합니다(UT, TOFD 또는 PA). 다중 프로브 설정에서, 상단의 프로브를 선택합니다.
- 2 Wedges** 공절 웨지에 대한 매개변수를 제어합니다. 다중 프로브 설정에서, 상단의 웨지를 선택합니다.
- 1 Scan** 생성된 초음파 유형(UT, TOFD 또는 PA)과 데이터 계측이 수행될 방법, 이득 및 범위를 수정합니다.
- Geom** 상대적인 프로브의 방향 및 검사될 파트 상에 프로브 그룹이 놓일 위치.
- Enc** 연결된 인코더에 대한 제어 매개변수, 레코딩 순서 및 범위를 지정합니다.
- Cal** 장치, 프로브 및 웨지의 보정을 지원할 보정 마법사.
- Meas** 측정값 표시줄에 표시될 정보를 선택합니다.
- Prefs** 보정에 대한 장치 정보를 찾고, 업그레이드 코드를 입력하고, 업데이트를 수행합니다.
- Cur** 현재 커서 또는 커서의 위치를 표시하거나 수정합니다.
- View** 현재 보기 기능을 관리합니다.
- PQRS 7 F1 HELP** 도움이 필요할까요? 언제든지 F1 키를 누르십시오. 전체 도움말 텍스트 또는 대형 이미지를 표시하도록 최대화할 수 있습니다.

소프트웨어 업데이트

Prefs-System Update 항목이 소프트웨어 업데이트를 설치합니다. 대화 상자에서, USB 키를 선택합니다. Proceq 웹사이트에서 업데이트 파일을 다운로드해서 USB 드라이브의 루트에 복사한 다음, 대화 상자에서 이 옵션을 선택하십시오. 주: 설치 프로세스가 완료되면, 전원 버튼을 눌러서(짧게 누름) 재시동하십시오. 장치 업데이트는 작업을 취소할 수 없는 영구적인 변경입니다.

CERTIFICATES & COMPLIANCE WITH EUROPEAN UNION DIRECTIVES

DECLARATION OF CONFORMITY



Product: Proceq Flaw Detector 100
Models: 792 10 000, 792 20 000
Equipment Type: Ultrasonic Flaw Detector
Product Category: Electrical equipment for measurement, control and laboratory use

We confirm that the Proceq Flaw Detector 100 instrument, the battery and the charger are in conformity with the following directives and standards:

Instrument

Complies with the essential requirements of the following applicable European Directives, and carries the CE marking accordingly:

204/108/EC Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive

The conformity was checked in accordance with the following harmonised EN standards:

EN 61326-1:2006	Electromagnetic Compatibility (EMC) Standard
EN 55011:2009+A1:2010	Radio-frequency disturbance
EN 61000-3-2:2006+A2:2009	Harmonic current emissions
EN 61000-3-3:2008	Voltage fluctuations and flicker
EN 61000-4-2:2009	Electrostatic discharge immunity
EN 61000-4-3:2006+A2:2010	Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity
EN 61000-4-4:2004+A1:2010	Electrical fast transient/burst immunity
EN 61000-4-5:2006	Surge immunity
EN 61000-4-6:2009	Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields
EN 61000-4-8:2010	Power frequency magnetic field immunity
EN 61000-4-11:2004	Voltage dips, short interruptions and voltage variations immunity

The instrument can be powered by batteries which can be charged with the charger.

Battery

Model:	Battery 97.0 Wh
Part Number:	792 30 011
Battery Directive:	2003/66/EC
Safety Tests:	UN38.3

Power Supply (charger)

Model:	ZVC60NP
Part Number:	792 30 030
Safety requirements:	EN60950-1
Electromagnetic Compatibility:	EN55022-B

We confirm that the Proceq Flaw Detector 100 instrument, the battery and the charger are in conformity with the RoHS and WEEE directives.

Schwerzenbach, 01.03.2016

Patrick Waller, Head of Supply Chain

ZERTIFIKATE & KONFORMITÄT MIT EU-RICHTLINIEN

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Produkt: Proceq Flaw Detector 100
Modelle: 792 10 000, 792 20 000
Gerätetyp: Ultrasonic Flaw Detector
Produktkategorie: Elektrische Mess-, Steuer-,
Regel- und Laborgeräte

Wir bestätigen, dass der Proceq Flaw Detector 100, der Akku und das Ladegerät den folgenden Richtlinien und Normen entsprechen:

Gerät

Erfüllt die wesentlichen Anforderungen der folgenden einschlägigen europäischen Richtlinien und ist dementsprechend mit der CE-Kennzeichnung versehen:

204/108/EC Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Die Konformität wurde gemäss der folgenden harmonisierten EN-Normen geprüft:

EN 61326-1:2006	Norm über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
EN 55011:2009+A1:2010	Störaussendung
EN 61000-3-2:2006+A2:2009	Oberschwingungsströme
EN 61000-3-3:2008	Spannungsschwankungen und Flicker
EN 61000-4-2:2009	Störfestigkeit gegen die Entladung statischer Elektrizität
EN 61000-4-3:2006+A2:2010	Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder
EN 61000-4-4:2004+A1:2010	Störfestigkeit gegen schnelle transiente elektrische Störgrössen (Burst)
EN 61000-4-5:2006	Störfestigkeit gegen Stossspannungen (Surge)
EN 61000-4-6:2009	Störfestigkeit gegen leitungsgeführte Störgrössen, induziert durch hochfrequente Felder
EN 61000-4-8:2010	Störfestigkeit gegen Magnetfelder mit energietechnischer Frequenz
EN 61000-4-11:2004	Störfestigkeit gegen Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen

Das Gerät kann über Akkus gespeist werden, die mit dem Ladegerät aufgeladen werden können.

Akku

Modell:	Akku 97.0 Wh
Artikelnummer:	792 30 011
Akku-Richtlinie:	2003/66/EC
Sicherheitsprüfungen:	UN38.3

Stromversorgung (Ladegerät)

Modell:	ZVC60NP
Artikelnummer:	792 30 030
Sicherheitsanforderungen:	EN60950-1
Elektromagnetische Verträglichkeit:	EN55022-B

Wir bestätigen, dass der Proceq Flaw Detector 100, der Akku und das Ladegerät der RoHS- und WEEE-Richtlinie entsprechen.

Schwerzenbach, 01.03.2016

Patrick Waller, Head of Supply Chain

CERTIFICATS ET CONFORMITÉ AVEC LES DIRECTIVES DE L'UNION EUROPÉENNE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Produit: Proceq Flaw Detector 100
Modèles: 792 10 000, 792 20 000
Type d'équipement: détecteur de défauts ultrasonique
Catégorie de produit: équipement électrique pour la mesure, le contrôle et l'utilisation en laboratoire

Nous confirmons que l'instrument Proceq Flaw Detector 100, la batterie et le chargeur sont conformes aux directives et normes suivantes:

Instrument

Conforme aux exigences essentielles des directives européennes applicables suivantes, et porte donc le marquage CE:

204/108/CE Directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

La conformité a été vérifiée selon les normes EN harmonisées suivantes:

EN 61326-1:2006 Norme sur la compatibilité électromagnétique (CEM)
EN 55011:2009+A1:2010 Perturbations radioélectriques
EN 61000-3-2:2006+A2:2009 Émissions de courant harmonique
EN 61000-3-3:2008 Fluctuations de tension et du flicker
EN 61000-4-2:2009 Immunité aux décharges électrostatiques
EN 61000-4-3:2006+A2:2010 Immunité aux champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques
EN 61000-4-4:2004+A1:2010 Immunité aux transitoires électriques rapides et aux salves
EN 61000-4-5:2006 Immunité aux surtensions
EN 61000-4-6:2009 Immunité aux perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques
EN 61000-4-8:2010 Immunité au champ magnétique à la fréquence du réseau
EN 61000-4-11:2004 Immunité aux creux de tension, coupures brèves et variations de tension

L'instrument peut être alimenté par une batterie qui peut être chargée avec le chargeur.

Batterie

Modèle: Battery 97.0 Wh
Code article: 792 30 011
Directive sur la batterie: 2003/66/CE
Tests de sécurité: UN38.3

Alimentation électrique (chargeur)

Modèle: ZVC60NP
Code article: 792 30 030
Exigences en matière de sécurité: EN60950-1
Compatibilité électromagnétique: EN55022-B

Nous confirmons que l'instrument Proceq Flaw Detector 100, la batterie et le chargeur sont conformes aux directives RoHS et WEEE.

Schwerzenbach, 01.03.2016

Patrick Waller, responsable de la chaîne logistique

CERTIFICATI E CONFORMITÀ CON LE DIRETTIVE DELL'UNIONE EUROPEA.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Prodotto: Proceq Flaw Detector 100
Modelli: 792 10 000, 792 20 000
Tipo di apparecchio: rilevatore di difetti ad ultrasuoni
Categoria di prodotti: apparecchi elettrici di misura, controllo e per utilizzo in laboratorio

Con la presente confermiamo che lo strumento Proceq Flaw Detector 100, la batteria e il caricabatteria sono conformi alle seguenti norme o direttive:

Strumento

È conforme ai requisiti essenziali delle seguenti direttive europee applicabili ed è pertanto munito della marcatura CE:

204/108/CE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)

La conformità è stata verificata ai sensi delle seguenti norme EN armonizzate:

EN 61326-1:2006	Prescrizioni di compatibilità elettromagnetica
EN 55011:2009+A1:2010	Caratteristiche di radiodisturbo
EN 61000-3-2:2006+A2:2009	Limiti per le emissioni di corrente armonica
EN 61000-3-3:2008	Limitazione delle fluttuazioni di tensione e del flicker
EN 61000-4-2:2009	Immunità alle scariche elettrostatiche
EN 61000-4-3:2006+A2:2010	Immunità ai campi elettromagnetici a radiofrequenza irradiati
EN 61000-4-4:2004+A1:2010	Immunità a transitori/raffiche di impulsi elettrici veloci
EN 61000-4-5:2006	Immunità ad impulso
EN 61000-4-6:2009	Immunità ai disturbi condotti, indotti da campi a radiofrequenza
EN 61000-4-8:2010	Immunità a campi magnetici a frequenza di rete
EN 61000-4-11:2004	Immunità a buchi di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione

Lo strumento può essere alimentato a batteria, ricaricabile con l'apposito caricatore.

Batteria

Modello: batteria da 97 Wh
Codice articolo: 792 30 011
Direttiva batteria: 2003/66/CE
Prove di sicurezza: UN38.3

Alimentazione (caricatore)

Modello: ZVC60NP
Codice articolo: 792 30 030
Requisiti di sicurezza: EN 60950-1
Compatibilità elettromagnetica: EN 55022-B

Con la presente confermiamo che lo strumento Proceq Flaw Detector 100, la batteria e il caricabatteria sono conformi alle direttive RoHS e RAEE.

Schwerzenbach, 01.03.2016

Patrick Waller, Head of Supply Chain

証明書および欧州連合指令への適合 適合宣言



製品: Proceq Flaw Detector 100

モデル: 792 10 000, 792 20 000

機器タイプ: 超音波探傷器

製品カテゴリ: 測定、制御および試験室での使用向けの電子機器

Proceq Flaw Detector 100 測定器、バッテリー、充電器は、以下の指令と規格に準拠しています。

測定器

以下の適用される欧州指令の基本的な要件に準拠し、それに応じてCEマークを表示しています。

204/108/EC 電磁両立性(EMC)指令

準拠性は、以下の EN 整合規格に従って確認されました。

EN 61326-1:2006

電磁両立性(EMC)規格

EN 55011:2009+A1:2010

無線周波妨害

EN 61000-3-2:2006+A2:2009

高調波電流エミッション

EN 61000-3-3:2008

電圧変動およびフリッカ

EN 61000-4-2:2009

静電気放電イミュニティ

EN 61000-4-3:2006+A2:2010

放射、無線周波数、電磁界イミュニティ

EN 61000-4-4:2004+A1:2010

電氣的ファストランジエント/バーストイミュニティ

EN 61000-4-5:2006

サージイミュニティ

EN 61000-4-6:2009

無線周波電磁界によって誘導される電磁妨害に対するイミュニティ

EN 61000-4-8:2010

電源周波数磁界イミュニティ

EN 61000-4-11:2004

電圧ディップ、停電および電圧変動イミュニティ

本測定器は充電器で充電できるバッテリーを電源に使用できます。

バッテリー

モデル: バッテリー97.0 Wh

商品番号: 792 30 011

バッテリー指令: 2003/66/EC

安全要件: UN38.3

電源(充電器)

モデル: ZVC60NP

商品番号: 792 30 030

安全要件: EN60950-1

電磁環境適合性: EN55022-B

Proceq Flaw Detector 100 測定器、バッテリー、充電器は、RoHSおよびWEEE指令に準拠しています。

Schwerzenbach. 01.03.2016

Patrick Waller, Head of Supply Chain

证书与符合欧盟指令 符合声明



产品: Proceq 探测仪 100
型号: 792 10 000, 792 20 000
设备类型: 超声波探伤仪
产品类别: 供测量、控制和实验室使用的电子仪器
我们确认 Proceq 探测仪 100 仪器、电池和充电器符合以下指令和标准:

仪器

符合以下适用欧洲指令的基本要求并相应地携带 CE 标记:

204/108/EC 电磁兼容性 (EMC) 指令

依照以下欧洲协调标准检查符合性:

EN 61326-1:2006	电磁兼容性 (EMC) 标准
EN 55011:2009+A1:2010	无线电频率干扰
EN 61000-3-2:2006+A2:2009	谐波电流排放
EN 61000-3-3:2008	电压波动与闪变
EN 61000-4-2:2009	静电放电抗扰性
EN 61000-4-3:2006+A2:2010	辐射、射频和电磁场抗干扰
EN 61000-4-4:2004+A1:2010	电快速瞬变脉冲群抗扰性
EN 61000-4-5:2006	电涌抗扰性
EN 61000-4-6:2009	防止由无线电频场所感应的传导扰动
EN 61000-4-8:2010	工频磁场抗扰性
EN 61000-4-11:2004	电压骤降、短时中断和电压随变抗扰性

仪器可以用充电电池供电。

电池

型号: 电池 97.0 Wh
部件编号: 792 30 011
电池指令: 2003/66/EC
安全测试: UN38.3

电源 (充电器)

型号: ZVC60NP
部件编号: 792 30 030
安全要求: EN60950-1
电磁兼容性: EN55022-B

我们确认 Proceq 探测仪 100 仪器、电池和充电器符合 RoHS 和 WEEE 指令。

Schwerzenbach, 01.03.2016


供应链总监 Patrick Waller

유럽 연합 지침의 인증 및 준수 준수 선언문



제품: Proceq Flaw Detector 100
 모델: 792 10 000, 792 20 000
 장비 유형: Ultrasonic Flaw Detector
 제품 범주: 측정, 제어 및 실험실용 전기 장비
 Proceq Flaw Detector 100 장비, 배터리 및 충전기 등이 다음의 지침 및 표준을 준수함을 확인합니다.

장비
 다음의 해당 유럽 연합 지침의 필수 요건을 준수하고, CE 마크를 적절히 부착하고 있습니다.

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 204/108/EC | 전자기파 적합성(EMC) 지침 |
| 다음의 조화 EN 표준에 따라 균질성이 확인되었습니다. | |
| EN 61326-1:2006 | 전자기파 적합성(EMC) 표준 |
| EN 55011:2009+A1:2010 | 무선 주파수 간섭 |
| EN 61000-3-2:2006+A2:2009 | 고조파 전류 방출 |
| EN 61000-3-3:2008 | 전압 불안정 및 플리커 |
| EN 61000-4-2:2009 | 정전기 방전 내성 |
| EN 61000-4-3:2006+A2:2010 | 방사, 무선 주파수, 전자기장 내성 |
| EN 61000-4-4:2004+A1:2010 | 전기 고속 과도/버스트 내성 |
| EN 61000-4-5:2006 | 서지 내성 |
| EN 61000-4-6:2009 | 무선 주파수 필드에 의해 유도된 전도성 교란에 대한 내성 |
| EN 61000-4-8:2010 | 전력 주파수 자기장 내성 |
| EN 61000-4-11:2004 | 전압 강하, 짧은 차단 및 전압 변화 내성 |
- 장비는 충전기로 충전 가능한 배터리의 전원을 공급 받을 수 있습니다.

배터리
 모델: 배터리 97.0 Wh
 제품 번호: 792 30 011
 배터리 지침: 2003/66/EC
 안전 검사: UN38.3

전원 공급장치(충전기)
 모델: ZVC60NP
 제품 번호: 792 30 030
 안전 요건: EN60950-1
 전자기파 적합성: EN55022-B

Proceq Flaw Detector 100 장비, 배터리 및 충전기 등이 RoHS 및 WEEE 지침을 준수함을 확인합니다.

Schwarzenbach, 01.03.2016

P. Waller
 Patrick Waller, 공급망 사업부 부장

NOTES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Proceq Europe

Ringstrasse 2
CH-8603 Schwerzenbach
Phone +41-43-355 38 00
Fax +41-43-355 38 12
info-europe@proceq.com

Proceq UK Ltd.

Bedford i-lab, Priory Business Park
Stannard Way
Bedford MK44 3RZ
United Kingdom
Phone +44-12-3483-4515
info-uk@proceq.com

Proceq USA, Inc.

117 Corporation Drive
Aliquippa, PA 15001
Phone +1-724-512-0330
Fax +1-724-512-0331
info-usa@proceq.com

Proceq Asia Pte Ltd

12 New Industrial Road
#02-02A Morningstar Centre
Singapore 536202
Phone +65-6382-3966
Fax +65-6382-3307
info-asia@proceq.com

Proceq Rus LLC

Ul. Optikov 4
korp. 2, lit. A, Office 410
197374 St. Petersburg
Russia
Phone/Fax + 7 812 448 35 00
info-russia@proceq.com

Proceq Middle East

P. O. Box 8365, SAIF Zone,
Sharjah, United Arab Emirates
Phone +971-6-557-8505
Fax +971-6-557-8606
info-middleeast@proceq.com

Proceq SAO Ltd.

Rua Paes Leme, 136, cj 610
Pinheiros, São Paulo
Brasil Cep. 05424-010
Phone +55 11 3083 38 89
info-southamerica@proceq.com

Proceq China

Unit B, 19th Floor
Five Continent International Mansion, No. 807
Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200032
Phone +86 21-63177479
Fax +86 21 63175015
info-china@proceq.com

Subject to change. Copyright © 2016 by Proceq SA, Schwerzenbach. All rights reserved.
82079201 ver 07 2016

The logo for Proceq, featuring the word "proceq" in a bold, lowercase, sans-serif font. The letters are a vibrant teal color. The 'p' and 'c' are connected, and the 'e' and 'q' are also connected. The 'r' is a simple vertical stroke. The 'o' is a simple circle. The 'c' is a simple curve. The 'e' is a simple shape with a horizontal bar. The 'q' is a simple shape with a tail. The logo is positioned at the bottom left of the page.